



Conseil économique et social

Distr. générale
17 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire*

**Rapports : documents établis par les gouvernements
sur la situation dans leur pays et l'état d'avancement
des travaux de normalisation des noms géographiques**

Rapport de la Suède

Résumé**

On trouvera dans le présent rapport un résumé des principales activités menées par la Suède depuis la session de 2023 du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques. Plusieurs initiatives gouvernementales destinées à renforcer l'aide en faveur des minorités nationales et des langues minoritaires en Suède y sont notamment mises en exergue.

Depuis 2022, l'Institut des langues et du folklore accueille notamment des centres linguistiques consacrés aux langues nationales minoritaires que sont le finnois, le meänkieli, le romani éhib et le yiddish, l'objectif principal étant d'en promouvoir et d'en encourager la pratique et la connaissance. Le 1^{er} janvier 2025, l'Institut s'est vu confier un nouveau mandat, révisé, concernant la gestion des centres linguistiques. Les initiatives visant les enfants et les jeunes se verront accorder une priorité particulière. Les centres linguistiques devraient élaborer et mener leurs activités en concertation avec les locuteurs et locutrices de langues minoritaires, en tenant compte de leurs besoins en matière de revitalisation. Le Parlement sâme est responsable des activités des centres linguistiques relatives aux langues sâmes.

L'Autorité suédoise de la cartographie et du cadastre (Lantmäteriet) a lancé de petits projets visant à faire figurer les toponymes dans des langues minoritaires dans les registres et sur les cartes, notamment à permettre l'utilisation des alphabets sâmes dans divers systèmes, tels que le registre foncier. Un autre projet a pour objectif de permettre l'affichage dans la même police de caractères, sur les cartes nationales, des toponymes en suédois et dans les langues minoritaires. En 2025, la possibilité d'enregistrer les adresses suédoises dans les langues minoritaires sera étudiée.

* GEGN.2/2025/1.

** Le rapport complet (GEGN.2/2025/91/CRP.91) a été établi par Annette Torensjö et Leila Mattfolk (Institut du langage et du folklore) et Johanna Othén (Lantmäteriet). Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante :
https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025.



Le Lantmäteriet se prépare à mettre en place une nouvelle base de données des toponymes, réglant ainsi diverses questions liées à la gestion, au stockage et à la présentation des noms géographiques. Une étude préliminaire a été menée en 2023 et 2024, et ce projet est désormais l'un des grands projets prioritaires du service chargé des questions de géographie du Lantmäteriet. Les préparatifs se poursuivront en 2025 ; le projet en tant que tel et la création effective de la base de données devraient commencer en 2026.

Le Lantmäteriet a contacté ses organismes homologues en Estonie et dans les îles Féroé en vue d'étudier les possibilités de coopération et d'échange d'expériences en ce qui concerne les bases de données toponymiques.

Le Conseil consultatif pour la toponymie de la Suède (Ortnamnsrådet) a constaté que les municipalités avaient besoin de conseils plus clairs et plus exhaustifs concernant certaines questions liées aux toponymes. Deux sujets ont été abordés ces dernières années : le statut et l'emploi des noms commémoratifs, et l'utilisation qui est faite de l'expression *av hävd* (« selon l'usage établi ») dans les textes réglementaires s'agissant des bonnes pratiques en matière de toponymes prévues par la loi relative au patrimoine culturel. Le Conseil prévoit de publier de nouvelles recommandations sur ces sujets en 2025.

Le rapport complet donne un bref aperçu de la législation suédoise en vigueur et des principales autorités chargées de la normalisation des noms géographiques.
